

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Summer Activities

Wasq'u

Swimming

Vocabulary:

- Mom — Wanaqsh
- Creek — Wiqat
- Swimming — Anch-wadama
- Where — Qaxba
- Bridge — Ikkalaimat
- Horse — Ikiutan

 <p>Wanaqsh, Naqi chi pu enchuya wiqatyamt?</p> <p><i>Mom, Can we go to the creek?</i></p>	 <p>Dan bama?</p> <p><i>What for?</i></p>	 <p>Ixluldix kaxsh tgenchuxt anchwadama.</p> <p><i>It's hot and we want to go swimming.</i></p>	 <p>Qaxba amshuya?</p> <p><i>Whereabouts are you going?</i></p>
 <p>Enchilwulxdaxdix gwap ikkalaimat.</p> <p><i>Up the creek past the bridge.</i></p>	 <p>Qengi aish amshuya?</p> <p><i>How are you going?</i></p>	 <p>Itgalalit madmax antshluxa hurricane kwidau dugash kwapt enshilwulxdaxdix.</p> <p><i>We're going to saddle up dugash and hurricane and ride up there.</i></p>	 <p>Ashmshxutiga qadash itukdiix imshawigwa alixuxa.</p> <p><i>Be careful and have fun.</i></p>

Sahaptin

Shunaititki Snwit (Language on Swimming)

 <p>Shatm au itxana.</p> <p><i>Summer season is here.</i></p>	 <p>liiii, au laxwaixt ishatmi, c'a au shunaititash.</p> <p><i>Yes, it is going to be a hot summer, good for swimming activities.</i></p>	 <p>mimii au xlak miyanashma pashunaitisha shitaikt waipxtpa.</p> <p><i>There is already a lot of children swimming in the Shitaikt creek.</i></p>	 <p>liiii, au iwa Payumsha chi Paxatkw'i, Tamac'akt, ku Pachwaiwit, kuuk liiikw'i xlak miyanashma pashunaitishata Shitaikt waipxtpa.</p> <p><i>It is payumsha this Friday, Saturday, and Sunday, children will be swimming all day in the Shitaikt creek.</i></p>
 <p>Naimuma pamatmai tapam. Chanupa pamwata naktkwaniini miyanash anaku pashunaititata waipxtkan.</p> <p><i>Parents and relatives respect yourselves. Be responsible for your children as they go swimming in the creek.</i></p>	 <p>liii iwa n'n't miimiikni, qitshktapam miyanashma paish chau q'wainamaukuu anaxauta maalwaikut taxantna.</p> <p><i>Yes, from our ancestors time we have been told to care and be responsible for our children. If we don't we will invite evil happenings.</i></p>	 <p>liii au niixna lashunaitita watwa waipxtpa shatatm.</p> <p><i>Let's have a good and safe summer swimming at the creek.</i></p>	